Manuel d'utilisation

Merci de lire avec attention avant
d'installer et de mettre en service

GARDEZ CES INSTRUCTIONS



CHAUDIÈRE A GRANULE

PES 12–32

CMP 06.2B CAN_VA608

FRANÇAIS — CANADA

PE 1491 CAN 1.0

Titre:	Manuel d'utilisation PES 12–56
Code article:	PE 1491 CAN 1.0
Version:	1.0
Version valable à partir de:	04/2012

Éditeur:

ÖkoFEN Eco Engineering GmbH

Mühlgasse 9
4132 Lembach
AUSTRIA

e-mail: info@pelletsheizung.at
web: www.oekofen.com

Sommaire

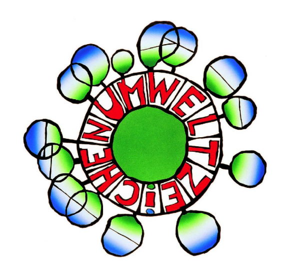
1 Cher client !

ÖkoFEN Eco Engineering est spécialiste en chauffage à granulé, sous licence d’ÖkoFEN.
La compétence, l'esprit d'innovation et la granulé s'unissent. Dans cette tradition ÖkoFEN façonne l'avenir.
Nous nous réjouissons que vous aussi vous soyez décidé pour un produit ÖkoFEN.

- Cette notice vous aide à utiliser cet équipement de manière sûre, appropriée et économique.
- Veuillez lire la notice en entier et respecter les consignes de sécurité.
- Conservez tous les documents fournis avec cet équipement, afin que vous puissiez vous informer en cas de besoin. Si vous transmettez l'équipement ultérieurement, joignez les documents.
- Pendant l’installation et/ ou le premier démarrage le technicien doit réaliser les étapes suivantes.
- L'installation et la mise en service doivent être réalisées par un technicien habilité.
- Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à votre conseiller spécialisé.

Pour ÖkoFEN, la conception de nouveaux produits est essentielle. Notre service R&D ne cesse de remettre en question les acquis et travaille en permanence sur des améliorations. Ainsi, nous assurons notre avance technologique. Nous avons déjà reçu plusieurs récompenses pour nos produits, en Autriche et à l'international.
Nos produits satisfont aux exigences européennes en terme de qualité, de performance et d'émissions atmosphériques.





2 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'installation de chauffage aux granulés de bois Pellematic sert à chauffer l'eau de chauffage et l'eau sanitaire dans des pavillons, immeubles et bâtiments commerciaux. Toute autre utilisation de l'installation de chauffage aux granulés de bois Pellematic est interdite. Des mauvaises utilisations raisonnablement prévisibles de l'installation de chauffage Pellematic ne sont pas connues.

la chaudière remplit les conditions de la norme UL 391 “Standard for Safety for Solid-Fuel and Combination-Fuel Central and Supplementary Furnaces,”2006, and CAN/CSA-B366.1–M91, “Solid-Fuel-Fired Central Heating Appliances”.

OMNI Certificate:



Models: Pellematic PES 12-20, 25-32, 36-56
Pellet Fuel-Fired Boiler

Date Issued: September 2009
Project: 429-S-02-2
Issued to: ÖkoFEN Forschungs- und Entwicklungs Ges.m.b.H.
Gewerbepark 1
A-4133 Niederkappel
Austria

Products listed to:

- UL 391, “Standard for Safety for Solid-Fuel and Combination-Fuel Central and Supplementary Furnaces,” 2006.
- CAN/CSA-B366.1-M91, “Solid-Fuel-Fired Central Heating Appliances.”

The models listed above are eligible to bear the mark shown.

Tested & Listed By O-T L C US Portland Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

Issued by: OMNI-Test Laboratories, Inc.
13327 NE Airport Way
Portland, Oregon 97230

Paul E. Tiegs, President

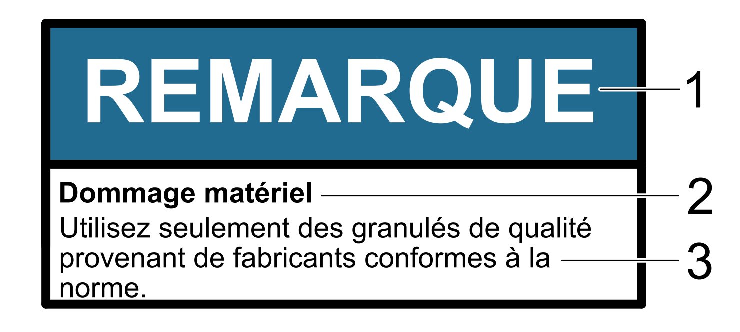
Gerald Coles, Accreditation Manager

3 Constitution des consignes de sécurité

Les consignes de sécurité sont caractérisées par des symboles et des mots clé.

Construction des consignes de sécurité

1. Niveau de risque
2. Conséquences du danger
3. Comment éviter les dangers



1. Niveau de risque :

Danger — désigne une situation qui entraîne la mort ou des blessures mettant la vie en danger.



Avertissement — désigne une situation qui peut éventuellement mettre la vie en danger ou entraîner des blessures graves.



Prudence — désigne une situation qui peut entraîner des blessures légères.



Remarque — désigne une situation qui entraîne des dommages matériels.



2. Conséquences du danger

Effets et conséquences lors d'une utilisation inappropriée.

3. Comment éviter les dangers

Le respect des consignes permet une utilisation sûre de l'installation de chauffage

4 Signalement des risques et instructions de sécurité

L'observation des consignes est la condition à une utilisation sûre de l'installation de chauffage.

4.1 Instructions de sécurité de base

- Ne vous mettez jamais en danger ; votre propre sécurité passe avant tout.
- Éloigner les enfants de la chaufferie et de la pièce de stockage.
- Observer toutes les consignes de sécurité apposées sur la chaudière et mentionnées dans les présentes instructions.
- Observer toutes les instructions d'entretien, de maintenance et de nettoyage.
- Seul un installateur agréé est autorisé à installer et mettre en service l'installation de chauffage. L'installation et la mise en service professionnelles sont la condition préalable à un fonctionnement sûr et économique.
- Ne procéder en aucun cas à des modifications de l'installation de chauffage ou d'évacuation des fumées.
- Ne jamais obturer ni retirer les soupapes de sécurité.

4.2 Signalement des risques



DANGER

Intoxication par les fumées
S'assurer que la chaudière à granulés de bois soit suffisamment alimentée en air de combustion.
Ne jamais obturer les ouvertures d'arrivée d'air de combustion, même partiellement.
Aucun dispositif de ventilation mécanique contrôlée, aspirateur centralisé, dispositif d'aspiration d'air, climatiseur, ventilateur d'extraction, déshumidificateur ou appareil similaire ne doit aspirer l'air de la chaufferie ni générer de dépression dans la chaufferie.
La chaudière doit être reliée à la cheminée par un conduit de fumée étanche.
Nettoyer relié la cheminée et le conduit de fumées.
Les chaufferies et les pièces de stockage des granulés doivent être correctement ventilées et aérées.
Avant de pénétrer dans la pièce de stockage, cette dernière doit être suffisamment aérée et l'installation de chauffage doit être hors tension.



DANGER

Risque d'électrocution
Mettre l'installation hors tension pour tous les travaux effectués sur la chaudière.



DANGER

Risque d'explosion
Ne jamais brûler d'essence, de gazole, d'huile pour moteur ou autres substances et matières explosives.
Ne pas utiliser de substances chimiques ou tout autre fluide pour allumer le feu.
Mettre l'installation de chauffage hors tension avant de remplir la pièce de stockage.



DANGER

Risque d'incendie
NE PAS STOCKER DE MATIÈRES INFLAMMABLES DANS LA CHAUDIÈRE.
NE PAS SUSPRENDE DE LINGE DANS LA CHAUFFIERE.
NE PAS FAIRE FONCTIONNER NI PENDANT LE CHARGEMENT EN GRANULÉ NI SI LA PORTE DU BAS (POUR ÉVACUER LE CENDRES) EST OUVERTE.



AVERTISSEMENT

Risque de brûlure
Ne jamais toucher le caisson du conduit de fumées ni le conduit de fumées.
Ne jamais mettre la main dans le cendrier des cendres.
Toujours porter des gants pour vider le tiroir du cendrier.
Ne nettoyer la chaudière que lorsqu'elle est froide.



PRUDENCE

SURFACES CHAUDES
Garder les enfants à distance.
Ne pas toucher pendant le fonctionnement.
Tirage maximal écrit sur la plaque signalétique.



PRUDENCE

Risque de coupure lié aux pièces tranchantes.
Toujours porter des gants pour tous les travaux effectués sur la chaudière.

REMARQUE

Dégâts matériels
N'alimenter l'installation de chauffage Pellematic qu'avec des granulés de bois conformes aux normes NF Bois Qualité Haute Performance ou EN 14961, classe A1.

REMARQUE

Dégâts matériels
Ne pas utiliser l'installation de chauffage si l'installation ou des pièces qui la composent sont entrées en contact avec l'eau.
En cas de dégâts des eaux, faire vérifier l'installation de chauffage par un technicien SAV ÖkoFEN et remplacer les pièces endommagées.

4.3 Comportement en cas d'urgence



DANGER

Danger de mort
Ne vous mettez jamais en danger; votre propre sécurité passe avant tout.

Comportement en cas d'incendie

- Appeler les pompiers.
- Mettre l'installation de chauffage hors tension.
- Utiliser des extincteurs homologués (classe ABC).

Comportement en cas d'odeur de fumée

- Mettre l'installation de chauffage hors tension.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.
- Aérer la chaufferie.

5 Conditions d'installation d'une chaudière à granulés de bois

Les conditions suivantes doivent être satisfaites pour installer une chaudière à granulés de bois entièrement automatique.

5.1 Directives et normes pour installer une chaudière

Vue d'ensemble des normes et directives s'appliquant à l'installation d'une chaudière à granulé.

Vérifiez si vous avez besoin d'obtenir une permission d'urbanistes ou l'approbation des autorités pour installer un nouveau système de chauffage ou changer votre système existant. Les législations en vigueur dans votre pays doivent être respectées.

5.2 Chaufferie

La chaufferie est la pièce dans laquelle la chaudière à granulés est installée.

1. **Consignes de sécurité pour la chaufferie**



Risque d'incendie
Ne pas stocker de matières ou de fluides inflammables à proximité de la chaudière à granulé.
N'autoriser l'accès à la chaudière qu'à des personnes autorisées, tenir les enfants à l'écart.
Toujours fermer les portes de la chaudière.

2. **Ventilation et aération de la chaufferie**

   La chaufferie doit être pourvue d'ouvertures de ventilation et d'aération (min. 200cm² / 31inch²). Observer les directives nationales spécifiques.

3. **Apport d'air de combustion**

   la chaudière à granulés de bois a besoin d'air de combustion. L'apport d'air de combustion peut être réalisé :

   a. **par tirage naturel** par l'ouverture d'aération et de ventilation de la chaufferie.

   b. **par flux forcé** par le biais d'une conduite d'alimentation en air directement depuis l'extérieur, le diamètre du type circuit de combustion étanche devant être pour les PE 12 – PE(S) 32 d'au moins 100 mm / 4 inch. Pour les PES 36-56, ventilation par flux forcé sur demande.

   Ne jamais faire fonctionner la chaudière lorsque les ouvertures de ventilation sont bouchées ou obturées, même partiellement.

   Un air de combustion chargé en impuretés peut entraîner des dégâts sur la chaudière. En cas de ventilation par tirage naturel, ne jamais stocker ou utiliser de nettoyants contenant des substances chlorées, nitrées ou halogénées dans la chaufferie.

   Ne pas mettre de linge à sécher dans la chaufferie.

   Eviter d'exploiter la chaufferie dans une ambiance poussiéreuse.

4. **Dégâts dus au gel et à l'humidité ambiante**

   La chaufferie doit être protégée contre le gel afin de garantir un fonctionnement sans défaut de l'installation de chauffage. La température de la chaufferie doit être comprise entre +5° C et +50° C. L'humidité ambiante dans la chaufferie ne doit pas excéder 70 %.

5. **Risques pour les animaux**

   Empêcher les animaux familiers et autres petits animaux d'accéder à la chaufferie. Poser des grilles adéquates sur les ouvertures.

6. **Inondations**

   En cas de risques d'inondation, mettre la chaudière hors tension suffisamment tôt et débrancher la prise d'alimentation secteur avant que l'eau ne pénètre dans la chaufferie. Renouveler tous les composants entrés en contact avec l'eau avant de remettre la chaudière en service.

5.3 Installation d'évacuation des fumées

L'installation d'évacuation des fumées est constituée d'un conduit de fumées vertical et d'un conduit de raccordement. Le conduit de raccordement assure la liaison entre la chaudière à granulés de bois et le conduit de fumées.

1. **Réalisation de la cheminée**

   Les dimensions et la conception de l'installation d'évacuation des fumées (cheminée) sont très importantes. Dans tous les modes de fonctionnement de la chaudière, la cheminée doit assurer une dépression suffisante pour évacuer correctement les fumées. Sur les cheminées non isolées, des températures de fumées basses peuvent entraîner l'encrassement de la cheminée et des dégâts liés à l'humidité. Il convient donc d'utiliser des **cheminées résistantes à l'humidité** = inox ou céramique. D'une manière générale, les cheminées en plastique ne sont pas autorisées pour les installations de chauffage à granulés. Il convient donc de rénover les cheminées existantes qui ne seraient pas résistantes à l'humidité.

Taille de la chaudière		**PE(S) 12 – 20**	**PE(S) 25 – 32**	**PE(S) 36 – 56**
Diamètre du conduit de fumées (sur la chaudière)	mm/inch	130/5	150/6	180/7
Température de fumées/puissance nominale	°C	160	160	180
Température de fumées/charge partielle	°C	100	100	110
Tirage minimum - puissance nominale/charge partielle	mbar	7.5/2.5		

Taille de cheminée	**Hauteur minimale**
6”x6”	520cm / 17ft
7”x7”	490cm / 16ft
8”x8”	490cm / 16ft
6” tour	580cm / 19ft
7” tour	520cm / 17ft

Matériaux recommandés et approuvés par UL-103HT:

a. Selkirk sure temp

b. Supervent (JSC)

c. Cheminées de sécurité (secure temp ASHT)

Utilisez un raccord à fumée noire de gauge importante (26ga ou plus) pour relier à la cheminée existante.



PRUDENCE

Combustion non régulée
Veuillez observez que les ouvertures d'air de combustion et les tuyaux ne sont pas réduits en taille ou fermés.
Nettoyer régulièrement la cheminée et le conduit de raccordement.
Vérifier si le ventilateur de fumées (tirage) est propre et dans un bon état.

2. **Température des fumées**

Les températures des fumées sont identiques pour tous les types de chaudière:

Le point de condensation des fumées se situe pour les granulés de bois (max. 10 % de teneur en eau) aux alentours de 50°C.

Il est possible de relever la température des fumées afin d'éviter la condensation dans la cheminée et d'éventuels dommages à celle-ci. Le relèvement de la température des fumées ne peut être effectué que par des personnes qualifiées et autorisées.

Note:
Le relèvement de la température des fumées entraîne un rendement inférieur et augmente la consommation de combustible.

3. **Tirage de la cheminée**

Le diamètre de la cheminée doit être sélectionné en fonction d'un calcul de tirage selon EN 13 384–1. L'effet venturi du tirage de la cheminée doit faire effet jusque dans la chaudière à granulés. La quantité de fumées que la cheminée évacue limite la puissance maximale de la chaudière. Si la cheminée existante ne présente pas une section suffisante, il convient de réduire la puissance de la chaudière. Seules des personnes qualifiées et autorisées peuvent procéder à cette modification.



REMARQUE

Un tirage trop important de la cheminée entraîne des pertes plus importantes à l'arrêt et réduit le rendement de l'installation de chauffage.
Il est recommandé d'utiliser un régulateur de tirage.
Le régulateur de tirage se monte directement dans le conduit de fumées ou dans la cheminée. Sont exclues les chaudières à granulés de bois à échangeur de chaleur à condensation.
Observer les directives nationales spécifiques.

4. **Ramonage**

Nettoyez le conduit de raccordement et la cheminée régulièrement.



DANGER

Risque de feu de cheminée
Formation de creosote et nécessité de supprimer le phénomène: De la fumée à basse température peut provoquer de la formation de créosote. La créosote condense dans une cheminée relativement froide. En conséquence, des résidus de créosote s'accumulent sur le chemin d'évacuation des fumées. Une fois allumée, cette créosote peut provoquer un feu. La cheminée et la connexion de la cheminée doivent être inspectées au moins deux fois par mois pendant la saison de chauffe pour évaluer si une formation de créosote s'est produite. Si de la créosote s'est accumulée elle devrait être retirée pour réduire les risques d'un feu de cheminée.

5. **Nettoyage**

   Ramoner régulièrement le conduit de fumées et la cheminée.

REMARQUE

Oxydation de la cheminée
Ne pas utiliser de brosses métalliques pour ramoner la cheminée et les conduits de fumées en inox.
Observer les directives nationales spécifiques.

5.4 Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité suivants sont nécessaires à la sécurité de fonctionnement de l'installation.

Interrupteur d'arrêt d'urgence

Tout système de chauffage doit pouvoir être éteint à l’aide d’un interrupteur d’urgence.



Soupape de sécurité

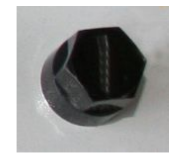
Le système hydraulique doit être equipé avec une soupape de sécurité.

La soupape doit s’ouvrir avant que la pression dans le système de chauffage n’atteigne max. 3 bar. La soupape de sécurité doit être installée au plus haut point de la chaudière, ne doit pas être verrouillée et doit être située à 1m maximum de la chaudière.



Thermostat d'arrêt d'urgence

la chaudière à granulés de bois est équipé d'un thermostat d'arrêt d'urgence. Ce dernier se situe sur la chaudière. L'installation est mise hors tension lorsque la température de la chaudière dépasse 95°C.



Sécurité contre le manque d'eau

Le système hydraulique doit être équipé avec un pressostat de sécurité manque d’eau.



REMARQUE

La mise en service doit être effectuée de façon impérative par un technicien formé et autorisé.

5.5 Fonctionnement d'une chaudière à granulés de bois avec une chaudière existante

Une chaudière à granulé et une chaudière fuel ne peuvent être connectées que individuellement à une cheminée existante:

●Tous les règlements locaux et nationaux doivent permettre l'installation spécifique
●Des interlocks (verrouillages) électriques sont en place pour éviter des opérations simultanées
●Un appareil de verrouillage mécanique doit également être en place pour éviter des opérations simultanées.
●En toutes circonstances, seule une chaudière peut avoir son évacuation de fumée active. Veuillez permettre à chaque chaudière de s'éteindre complètement et de refroidir avant de changer d'évacuation de fumée active.
●Le conduit doit être de taille adéquate pour gérer les fumées de combustion de chaque appareil.

REMARQUE

Installation non sûre et non économique
Placez la chaudière en laissant un espacement suffisant par rapport à la chaudière existante.



PRUDENCE

Installation non sûre
Dans le cas d'une liaison avec une chaudière existante, contactez un technicien ÖkoFEN pour connaître la compatibilité avant de relier.
Les éléments suivant sont approuvés pour connecter avec une chaudière à granulé ÖkoFEN.
Modèle connecté:____________________
Numéro de série:_____________________



DANGER

Echappement des fumées de combustion
Ne pas relier cet élément à une fumisterie desservant une autre application.

6 Combustible

Les granulés de bois sont de petits cylindres de bois non traité (copeaux de rabotage et de sciage secs) comprimés sous une forte pression, présentant une humidité extrêmement faible et un pouvoir calorifique très élevé.

6.1 Spécifications pour les granulés de bois de qualité selon la norme EN 14961–2, classe A1

Pouvoir calorifique	4,6 — 5,3 kWh/kg ou 16,5 — 19 MJ/kg
Poids en vrac	au moins 600 kg/m³
Teneur en eau	10 % max.
Taux de cendres	0,7 % max.
Température de fusion des cendres	au moins 1 200°C.
Longueur	40 mm / 1.5 inch max.
Diamètre	6 mm / 1/4” – 5/16”
Taux de fines	1% max.
Contient	100 % de bois non traité

REMARQUE

Le chaudière à granulés de bois est conçu exclusivement pour des granulés en bois non traités conformes aux normes EN 14961-2 classe A1 et certifié par les marques EN+, DIN+ ou NF Bois qualité haute performance! L'utilisation de combustibles non compressés ou de granulés en bois autre que du bois non traité entraînent la perte de la garantie ainsi que des dommages sur le chaudière et la cheminée.
Pour plus d’information, consultez les sites internet **www.okofen.com**

6.2 Stockage des granulés de bois

1. Ne stocker les granulés de bois que dans des locaux secs toute l'année.
2. Observer les instructions mentionnées dans notre aide à la planification pour les pièces de stockage de granulés de bois.
3. Observer les réglementations et consignes nationales relatives aux exigences techniques de construction de pièces de stockage.

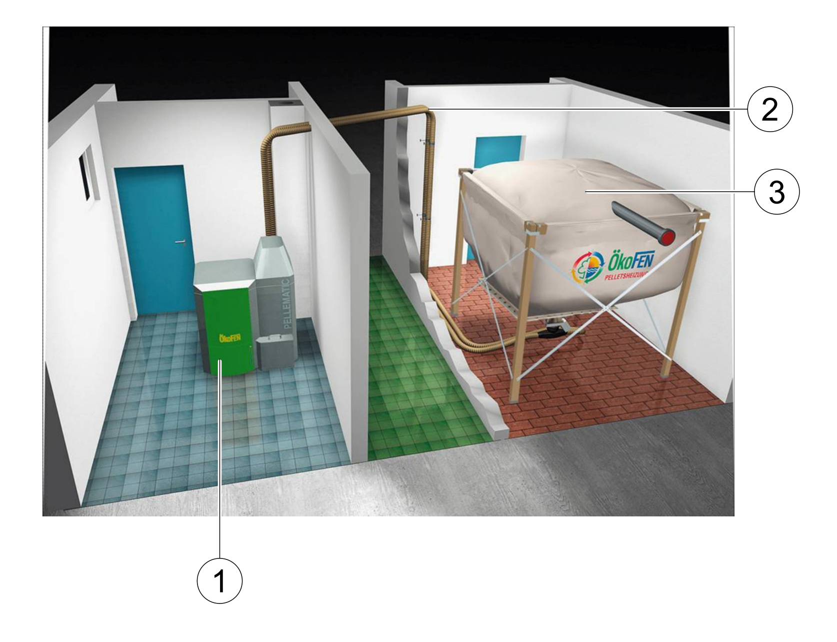
7 Description du produit

La description du produit fournit une vue d'ensemble des composants d'une installation de chauffage aux granulés de bois ÖkoFEN, des composants de la chaudière à granulés et des autres sources d'informations disponibles.

L'installation de chauffage à granulés de bois ÖkoFEN est constituée de 3 composants

1	Chaudière à granulés – Pellematic
2	Système d'alimentation
3	Système de stockage – pièce de stockage ou silo textile

Chaudière à granulés avec silo textile



Dans le concept général ÖkoFEN, chaque composant existe en différentes variantes et dimensions. Ces composants sont compatibles et adaptés les uns aux autres.

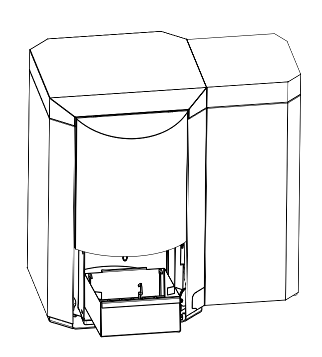
7.1 La Pellematic

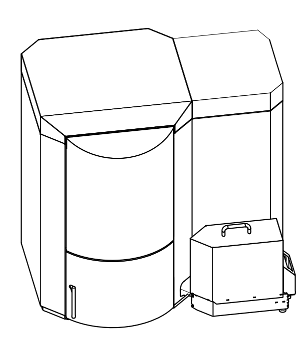
La Pellematic est équipée d'un dispositif de ramonage automatique, d'un tiroir de cendrier avec compression des cendres et d'un système intégré d'augmentation des températures de retour. L'automate de la chaudière, monté et prêt à brancher, permet un fonctionnement entièrement automatique et une efficacité maximale. Pour un décendrage plus propre et plus confortable, ÖkoFEN propose de série sur les chaudières PES 36-56 et en série sur les autres, un cendrier extérieur.

Puissances et types de Pellematic

ÖkoFEN propose la Pellematic dans les puissances suivantes :
installations à alimentation par aspiration dans les tailles : 12, 15, 20, 25, 32, 36, 48 et 56 kW ;
41,000; 51,000; 68,300; 85,300; 109,500; 123,000; 164,000 and 191,000 BTU/hr

Ces puissances de la chaudière sont disponible soit avec un tiroir à cendre interne, soit avec un cendrier extérieur.

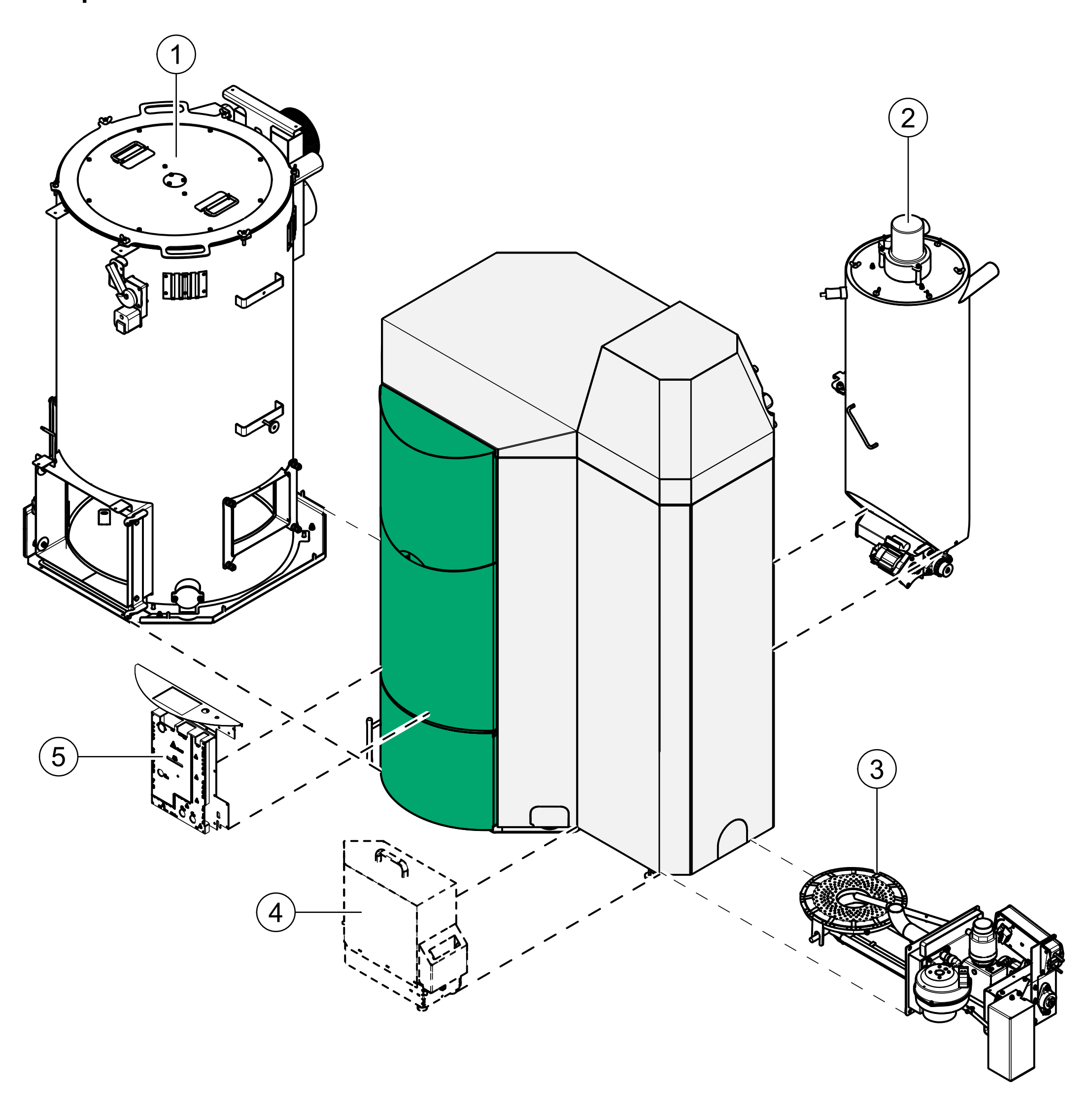




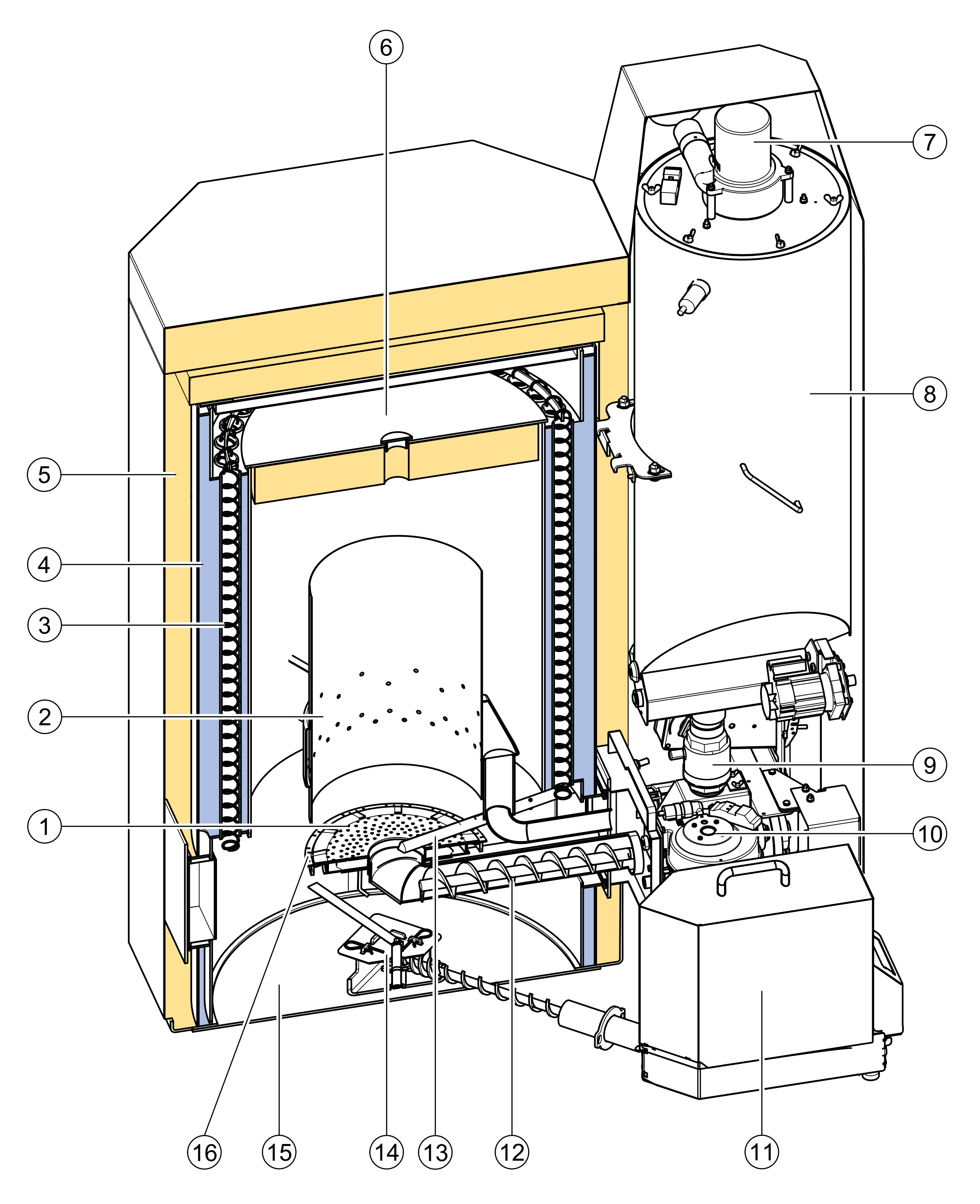
Note:

La puissance de votre Pellematic est indiquée sur sa plaque signalétique argentée. La plaque signalétique est située à l'arrière de la Pellematic. Elle indique également la désignation du modèle, le numéro constructeur et l'année de construction.

Composants de la Pellematic



1	Corps de chauffe (échangeur de chaleur)	4	Cendrier extérieur
2	Trémie intermédiaire	5	Commande de la chaudière
3	Brûleur		



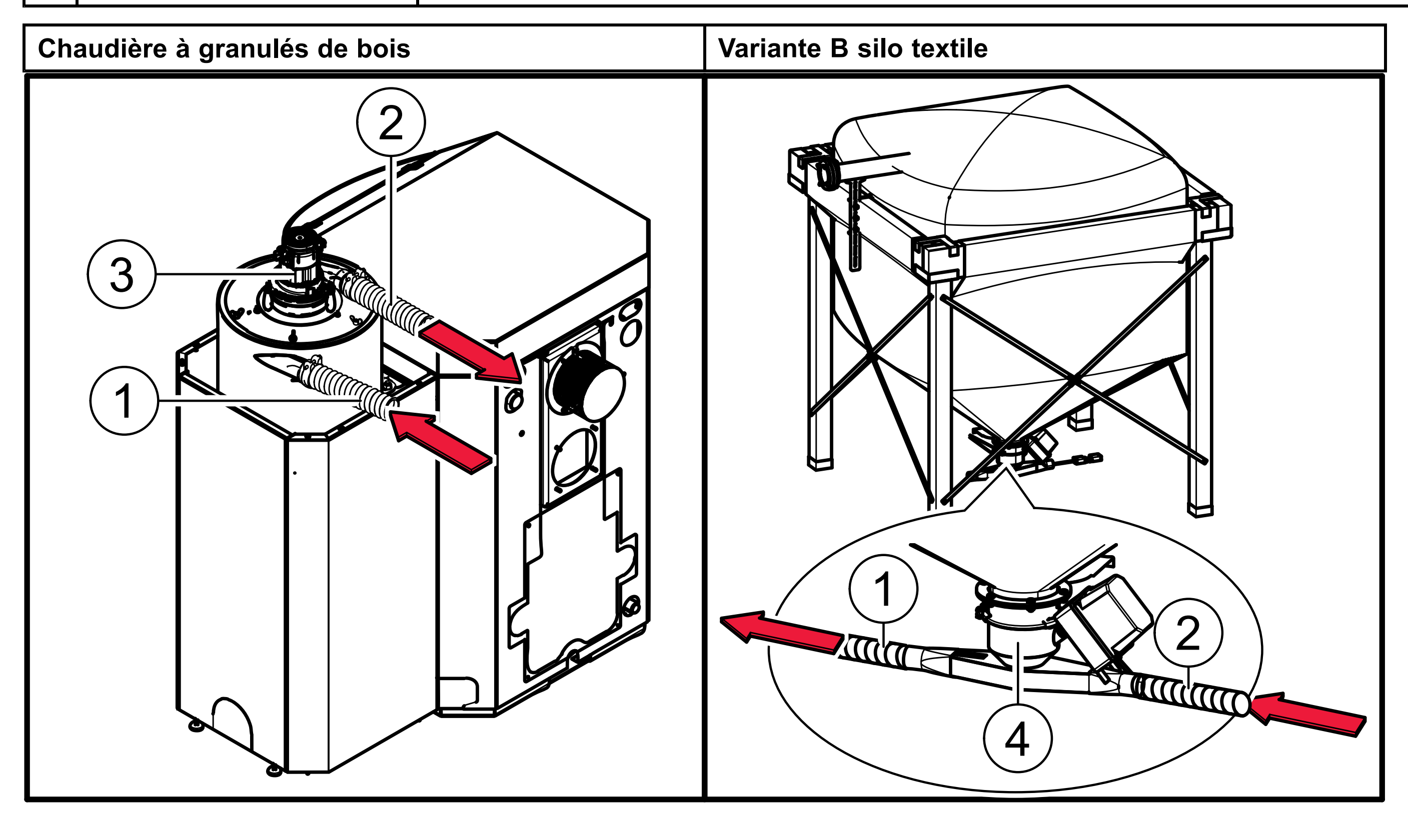
1	Assiette de combustion	9	Vanne écluse anti-incendie
2	Pot de combustion	10	Ventilateur d'air de combustion
3	Échangeur de chaleur	11	Cendrier extérieur
4	Fluide caloporteur	12	Vis du brûleur
5	Isolation de la chaudière	13	Allumage électrique
6	Couvercle du foyer	14	Extraction des cendres
7	Turbine d'aspiration	15	Chambre des cendres
8	Trémie intermédiaire	16	Nettoyage de l'assiette de combustion

7.2 Système d'aspiration des granulés de bois

Le système d'aspiration des granulés de bois est constitué d'une conduite à granulés, d'une conduite de refoulement et de la turbine d'aspiration. La turbine d'aspiration est fixée sur le couvercle de la trémie intermédiaire. Elle fournit l'énergie pneumatique pour convoyer les granulés de la pièce de stockage à la trémie.

Composants du système d'aspiration de granulés de bois

1	Conduite à granulés de bois	conduit de la vis d'extraction ou du silo textile vers la trémie intermédiaire.
2	Conduite de refoulement	conduit de la turbine d'aspiration vers la vis d'extraction ou au silo textile.
3	Turbine d'aspiration	se trouve au-dessus de la trémie intermédiaire, derrière la jaquette du brûleur.
4	Pièce en té	se trouve à l'extrémité avant de la vis d'extraction, hors de la pièce de stockage.



7.3 Systèmes de stockage

Les granulés de bois sont stockés soit dans une pièce de stockage avec vis d'extraction (variante A), soit dans un silo textile FleXILO (variante B). Les silos textiles FleXILO se posent dans la chaufferie, dans une pièce de stockage ou en extérieur, à l'abri de l'humidité et du soleil.

REMARQUE

Dégâts matériels et perte de garantie
Il est interdit de combiner une chaudière à granulés de bois ÖkoFEN avec des systèmes de stockage et d'extraction venant d'autres constructeurs.

7.3.1 Silo textile FleXILO

Le système de silo textile dans son ensemble fait partie de l'installation de chauffage aux granulés de bois ÖkoFEN. ÖkoFEN propose différentes dimensions et différents types. Le silo textile fourni peut donc différer de l'illustration ci-dessus (symbole). Pour obtenir des informations sur le montage, consulter les instructions de montage du silo textile. Observer également les instructions de remplissage et les consignes d'installation.

8 Utilisation de la Pellematic

L'installation de chauffage à granulés de bois est une installation de chauffage automatique. Tous les processus d'alimentation en granulés et de combustion sont régulés automatiquement par l'automate de le chaudière et le régulateur du circuit de chauffage.

8.1 Utilisation de l'installation de chauffage

REMARQUE

Dommages matériels liés à une utilisation non conforme ou à des réglages incorrects.
Seul un utilisateur dûment formé est autorisé à utiliser l'installation de chauffage.
Ne pas laisser les personnes non autorisées accéder à la chaufferie. Éloigner les enfants de la chaufferie et de la pièce de stockage.

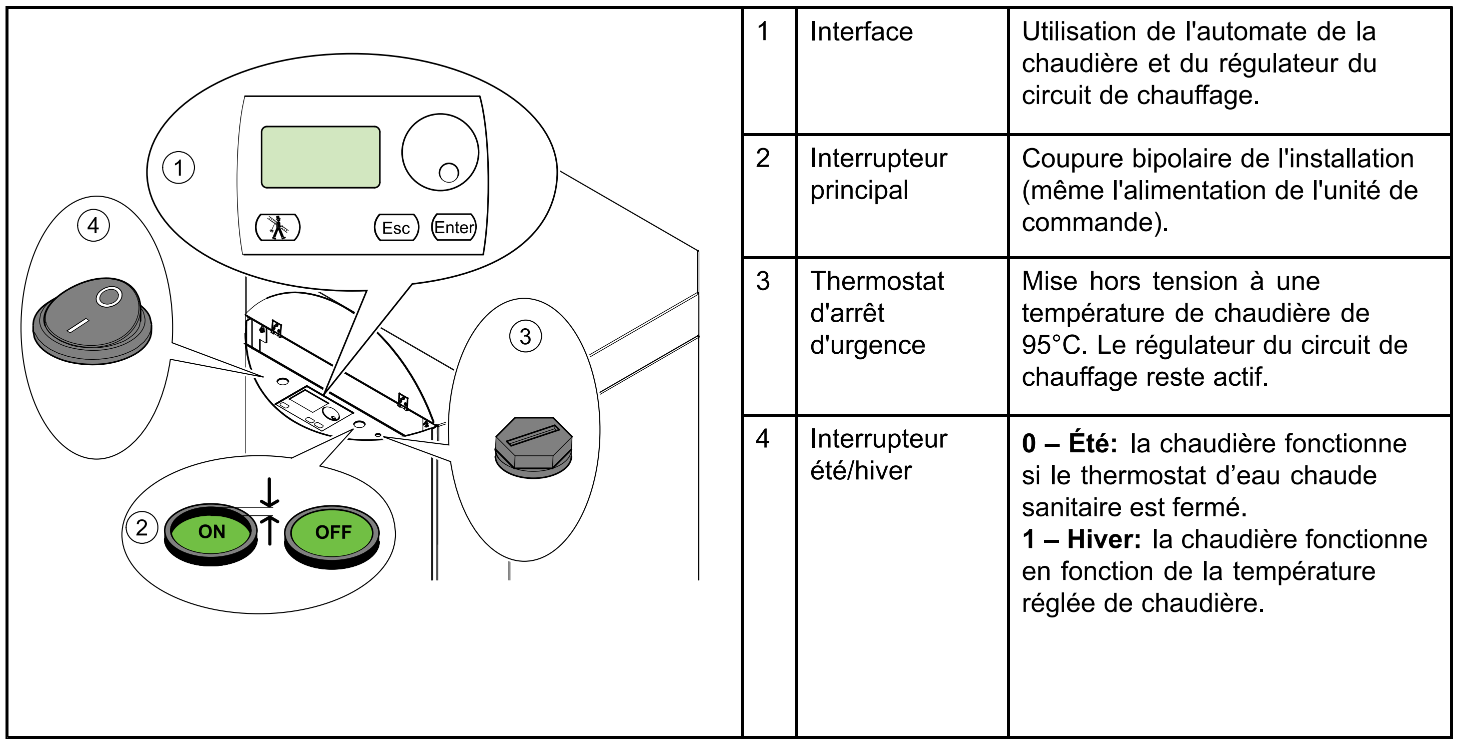


DANGER

Risque d'incendie
N'utiliser la chaudière qu'avec la porte de chaudière fermée.

8.2 Description du panneau de commande

Le panneau de commande se situe sous le volet, au-dessus de la jaquette avant.



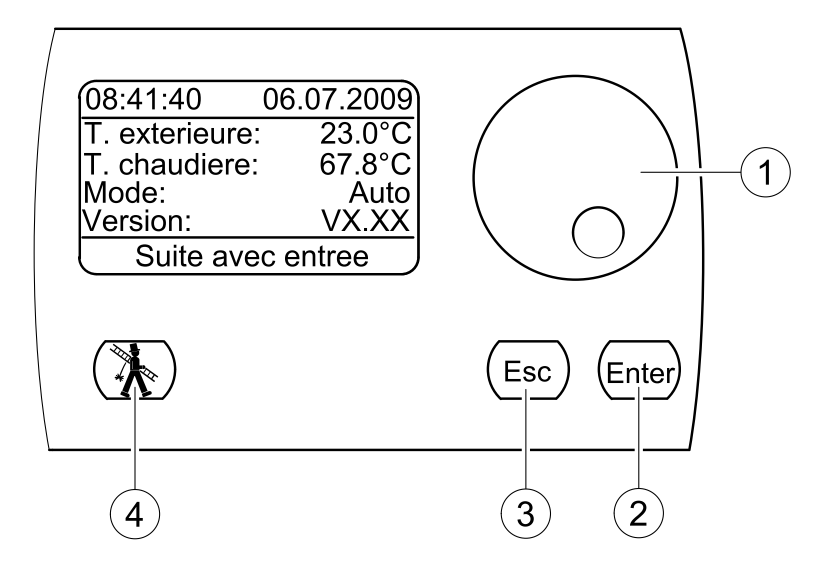
1	Interface	Utilisation de l'automate de la chaudière et du régulateur du circuit de chauffage.
2	Interrupteur principal	Coupure bipolaire de l'installation (même l'alimentation de l'unité de commande).
3	Thermostat d'arrêt d'urgence	Mise hors tension à une température de chaudière de 95°C. Le régulateur du circuit de chauffage reste actif.
4	Interrupteur été/hiver	**0 – Été:** la chaudière fonctionne si le thermostat d'eau chaude sanitaire est fermé. **1 – Hiver:** la chaudière fonctionne en fonction de la température réglée de chaudière.

Note:

Un interrupteur **été/hiver** n'existe pas avec une **régulation Pelletronic**.

8.3 Description de l'unité de commande

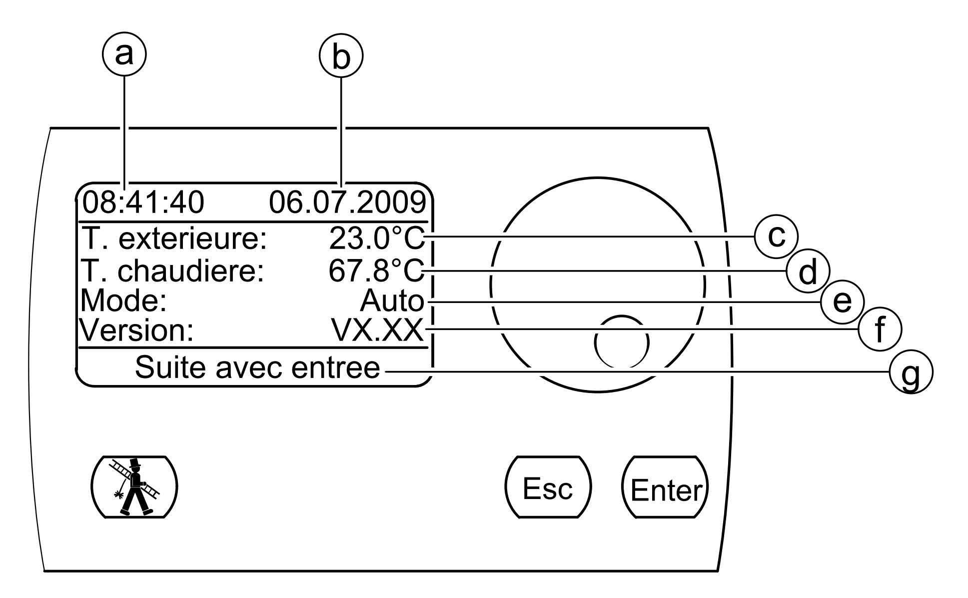
L'unité de commande sert à commander le régulateur du circuit de chauffage et l’automate de la chaudière.



1	Molette	Sélectionner, modifier des valeurs
2	Entrée	Confirmer
3	ESC	Retour
4	Touche "Ramoneur"	Mesurer les fumées

L'écran de démarrage :

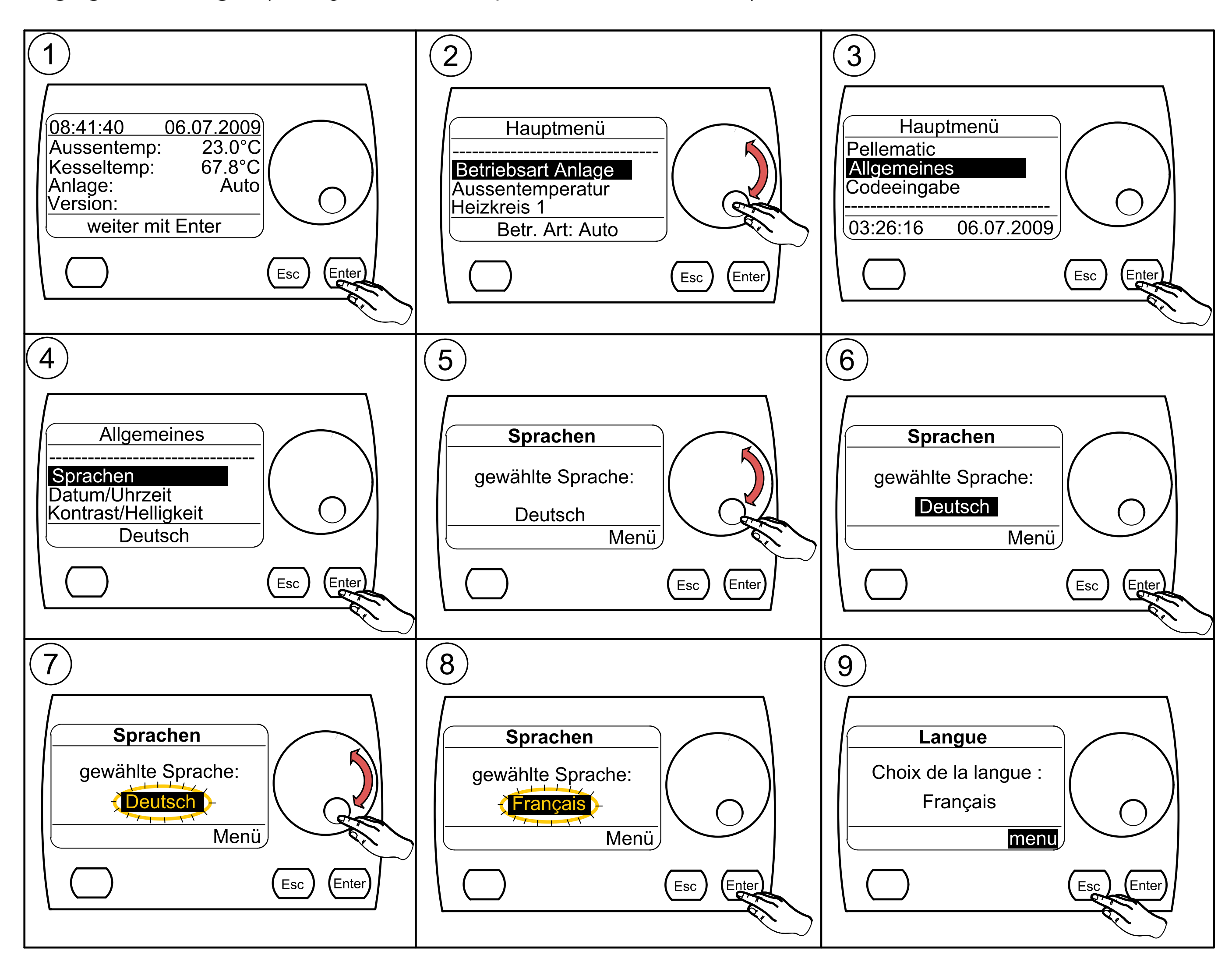
Les données suivantes s'affichent à l'écran quand l'appareil est en service:



a	Heure	b	Date
c	Température extérieure	d	Température de la chaudière
e	Mode de fonctionnement de l'installation	f	Version du logiciel
g	Ligne de commande		

8.4 Réglage de la langue, de la date et de l'heure

Réglage de la langue (la langue d'utilisation par défaut est l'allemand)



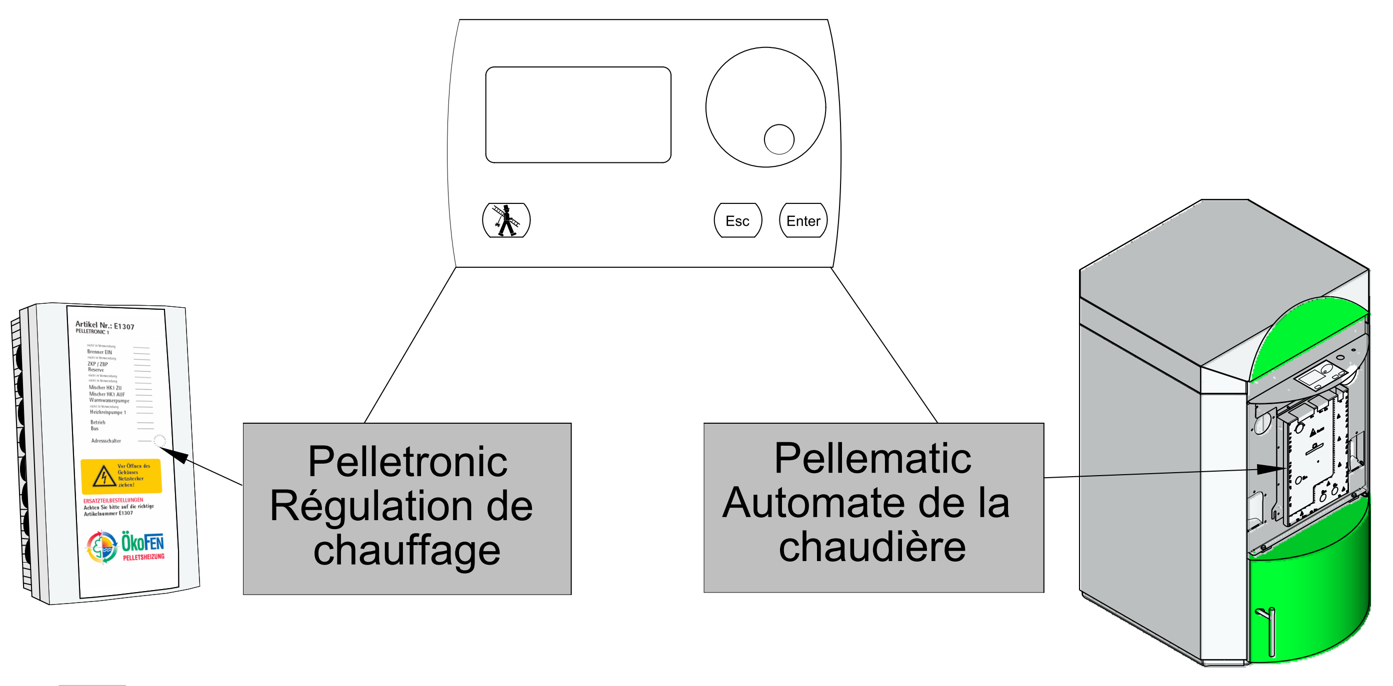
En choisissant le langage USA & Canada les système d'unité impériales est utilisé automatiquement.
Pour tous les autres langages le système métrique est utilisé. Après chaque changement du réglage des langues: Aller au paramètre P298, passer le paramètre de 0 à 1 puis validez.

Réglage de la date et de l'heure



8.5 Structure des menus

L'interface sert à commander **la régulation de chauffage et l'automate de la chaudière.**



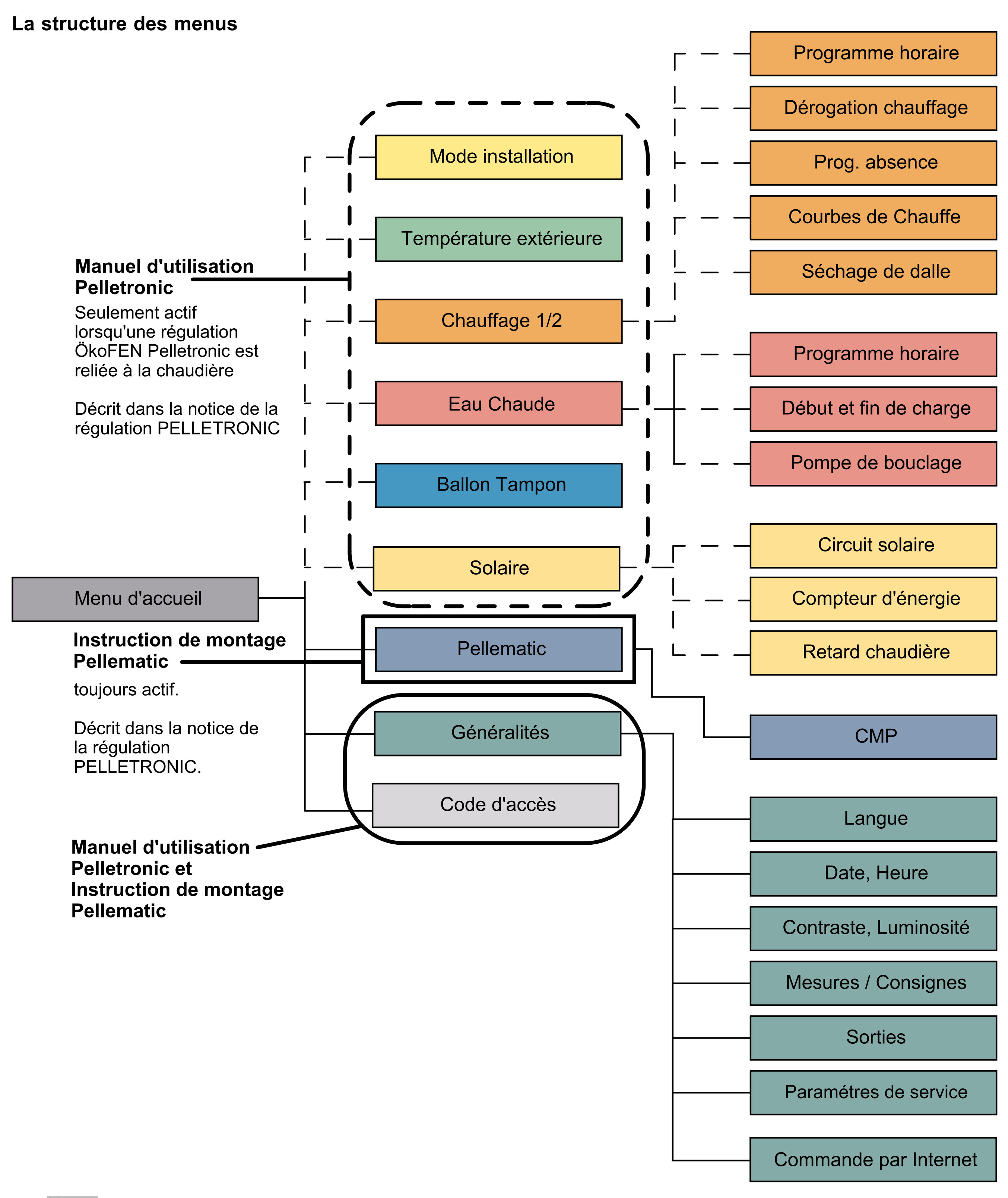
Note:

Les niveaux de menu permettant d'utiliser la régulation du circuit de chauffage ne sont actifs que si une régulation Pelletronic de circuit de chauffage est installé.

REMARQUE

Dégâts matériels et perte de garantie
La modification de paramètres est réservée aux utilisateurs formés. La modification des paramètres protégés par un code doit être effectuée avec l'aval d'un technicien ÖkoFEN.

La structure des menus



Note:

Les fonctions du régulateur du circuit de chauffage sont décrites dans le manuel d'utilisation de la **régulation de circuit de chauffage de la régulation**.

8.6 Vidange du tiroir du cendrier



PRUDENCE

Risque de brûlure
Utiliser des gants.
Ne pas toucher le corps de la chaudière.



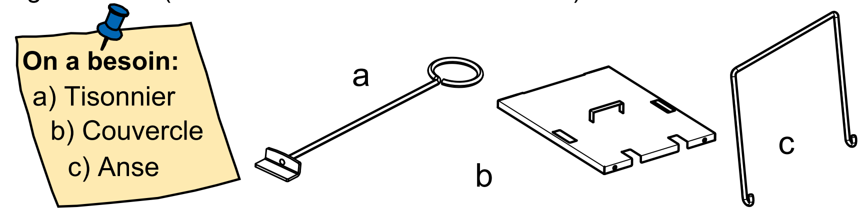
DANGER

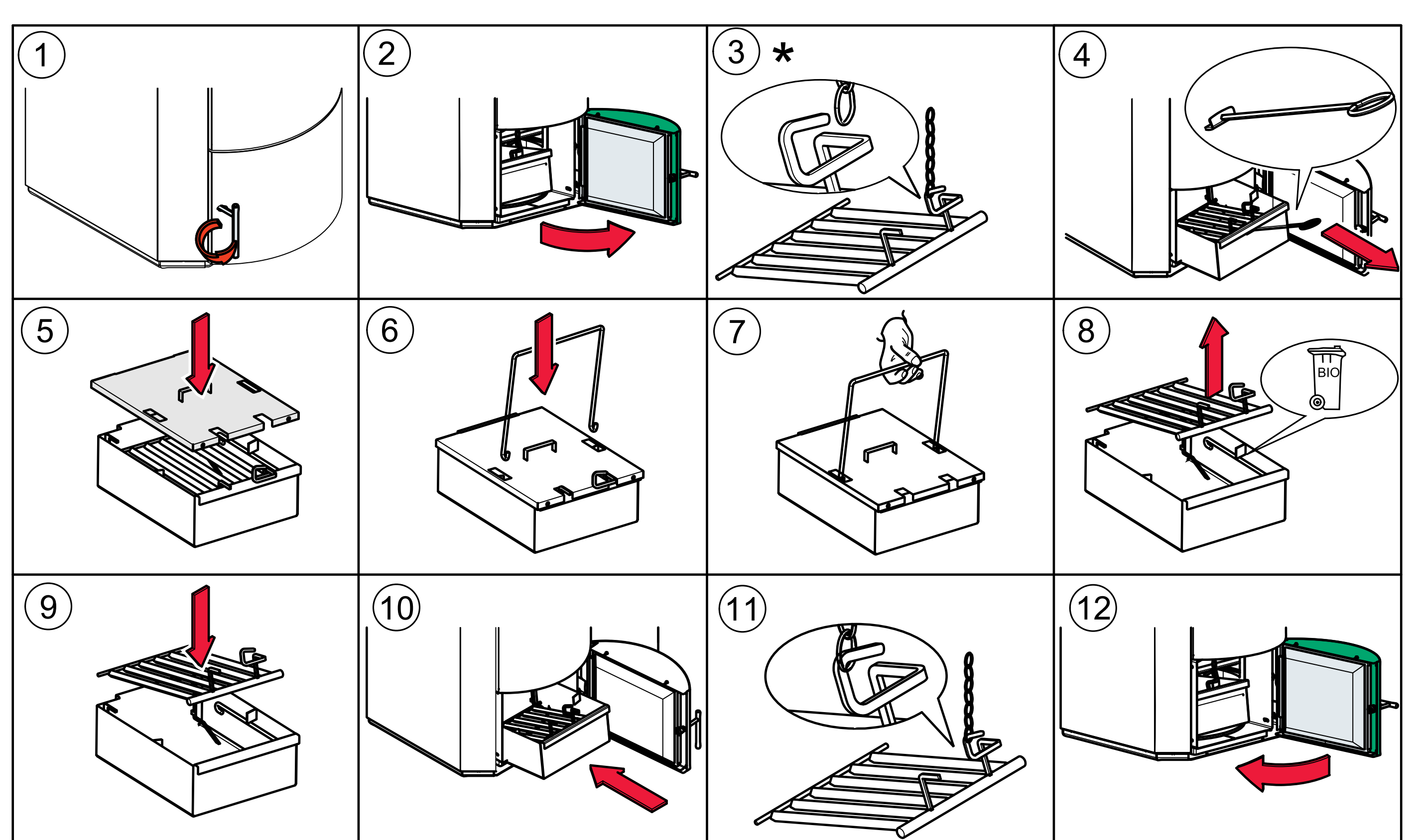
Risque d'incendie
Ne pas vider les cendres dans des récipients inflammables.
Ne pas vider les cendres sur un sol ou un matériau inflammable.
Attendre le refroidissement complet des cendres avant de les jeter.

Vidage du tiroir du cendrier

Note:

Contrôler régulièrement, au moins toutes les deux semaines, le niveau de remplissage du tiroir du cendrier et le vider si nécessaire.
Lorsque le tiroir du cendrier est plein, aucun message n'est signalé sur le panneau de commande pour le vidage du tiroir (contrairement au cendrier externe).





* La grille de décendrage est absente lorsque le brûleurs équipés d'une assiette rotative

8.7 Vidange du cendrier

Uniquement pour les installations de chauffage à cendrier extérieur. ÖkoFEN propose en option le cendrier extérieur automatique. Il comprime les cendres et réduit la fréquence de vidange. Il permet d'éliminer les cendres sans générer de poussières. Le montage est généralement réalisé lors de la pose de la chaudière. Il est possible de monter ultérieurement un cendrier extérieur sur les chaudière d'après 2008.

REMARQUE

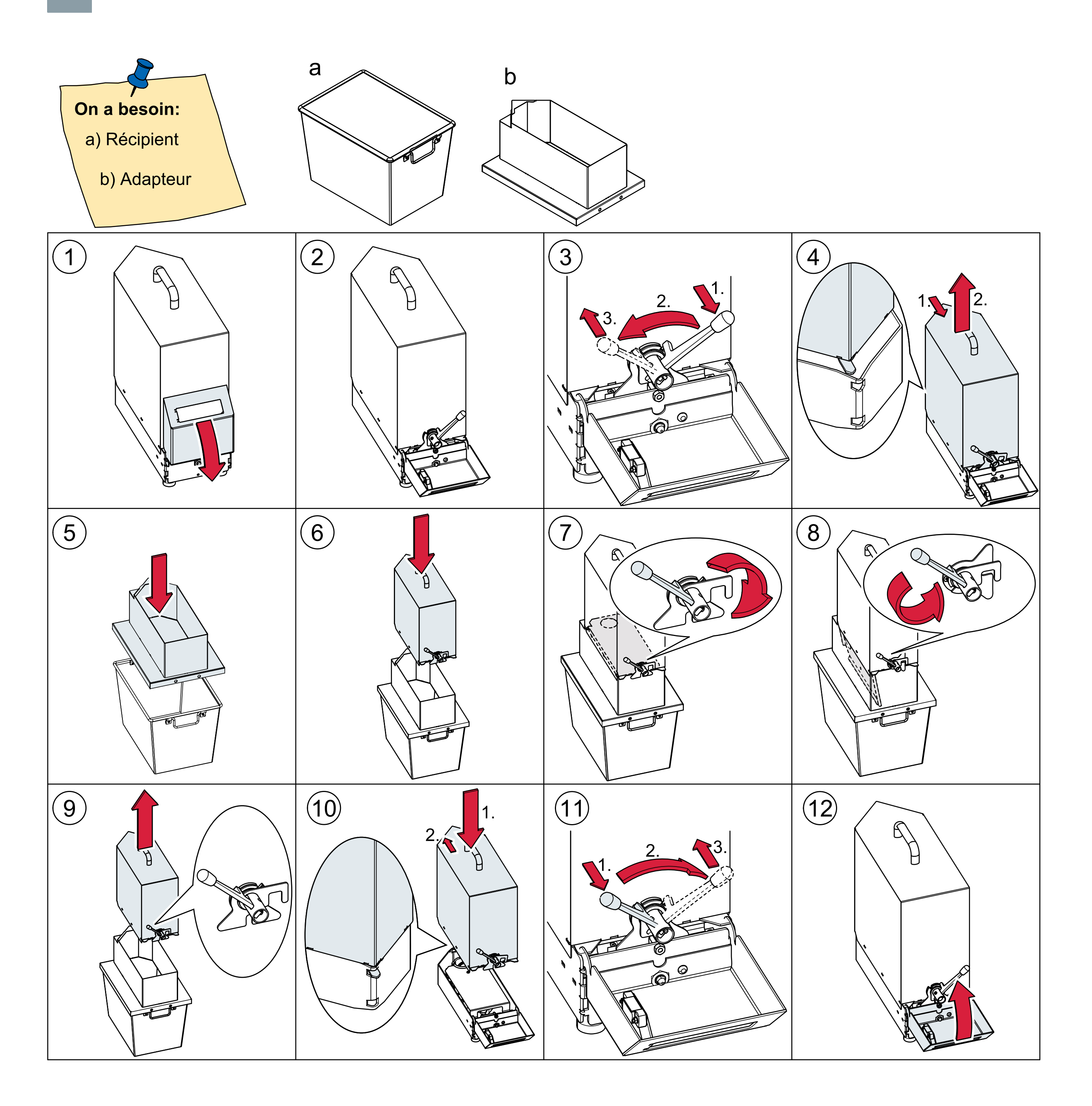
Dommages à l'installation
Vider le cendrier avant toute coupure prolongée de la chaudière. Autrement le mécanisme d'ouverture et la vis peuvent être bloqué par de la cendre adhérente.



DANGER

Risque d'incendie
Sortir le cendrier immédiatement.
Ne pas vider les cendres dans des récipients inflammables.
Vider uniquement les cendres dans le bac acier non inflammable. Ne pas utiliser le bac pour y mettre des déchets ou tout autre matériau.
Ne pas vider les cendres sur un sol ou un matériau inflammable.
Attendre le refroidissement complet des cendres avant de les jeter.

Note:
Lorsque le cendrier est plein, l'écran affiche **Cendres !** ou le message d'erreur **Cendrier plein. Après avoir vidé le cendrier et redémarré la chaudière le teste de défaut disparaît automatiquement.**


On a besoin:
a) Récipient
b) Adapteur
a
b
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
1.
2.
3.

9 Entretien et maintenance

Un contrôle régulier de l'installation de chauffage aux granulés de bois est la condition d'un fonctionnement fiable, efficace et écologique.

9.1 Nettoyage annuel de la chaudière

La chaudière à granulés est équipée d'un système de nettoyage automatique qui ramone tous les 1 ou 2 jours en période de chauffe l'échangeurde chaleur. Il convient en outre d'effectuer une fois par an (avant la période de chauffage) un nettoyage manuel général de la chaudière.



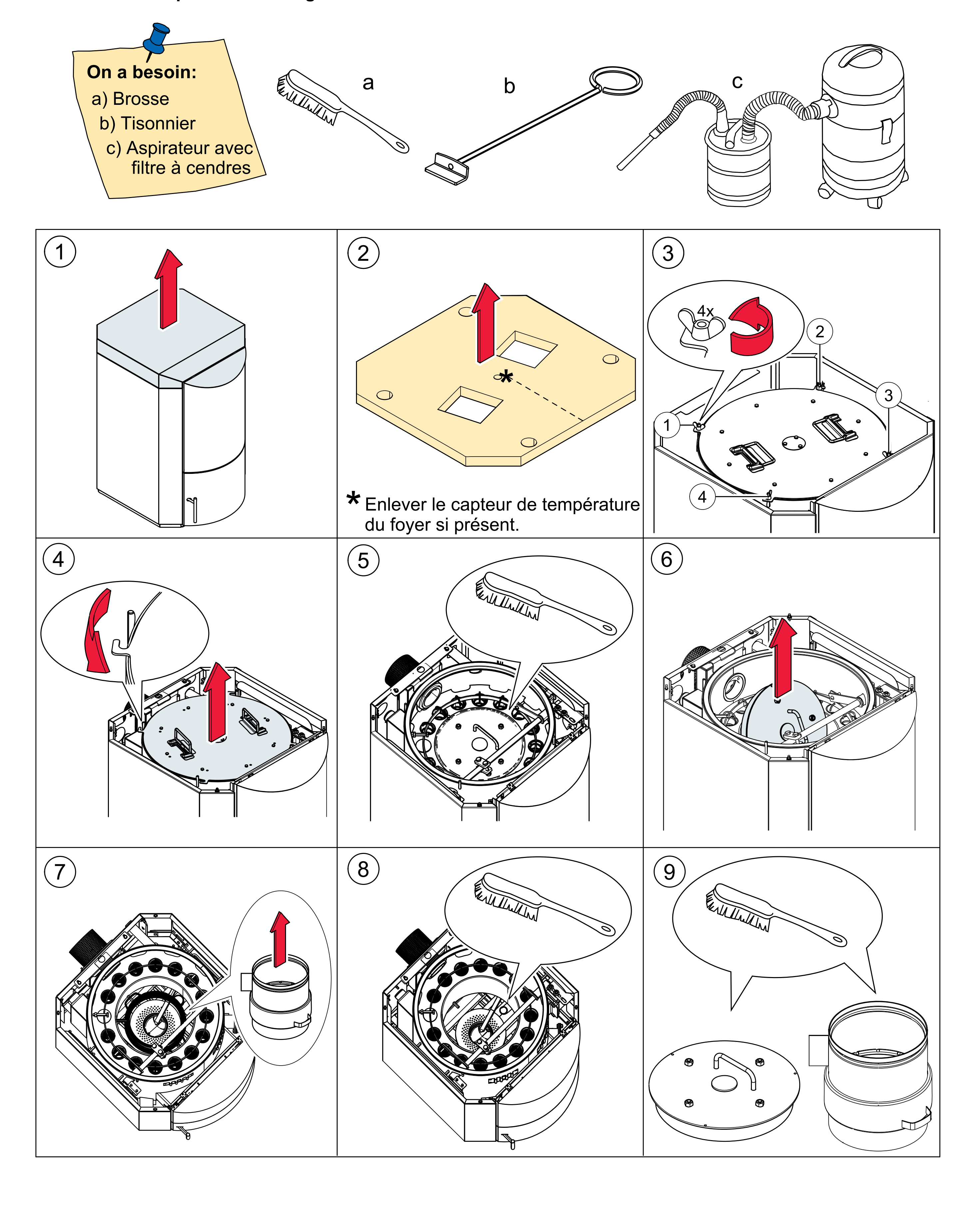
Risque de brûlure
Ne ramoner la chaudière que lorsqu'elle est froide.
Mettre l'installation hors tension au moins 6 heures avant de l'ouvrir.
Avant les travaux de maintenance, mettre l'installation hors tension à l'aide de l'interrupteur principal.



Risque de coupure lié aux pièces tranchantes
Utiliser des gants.

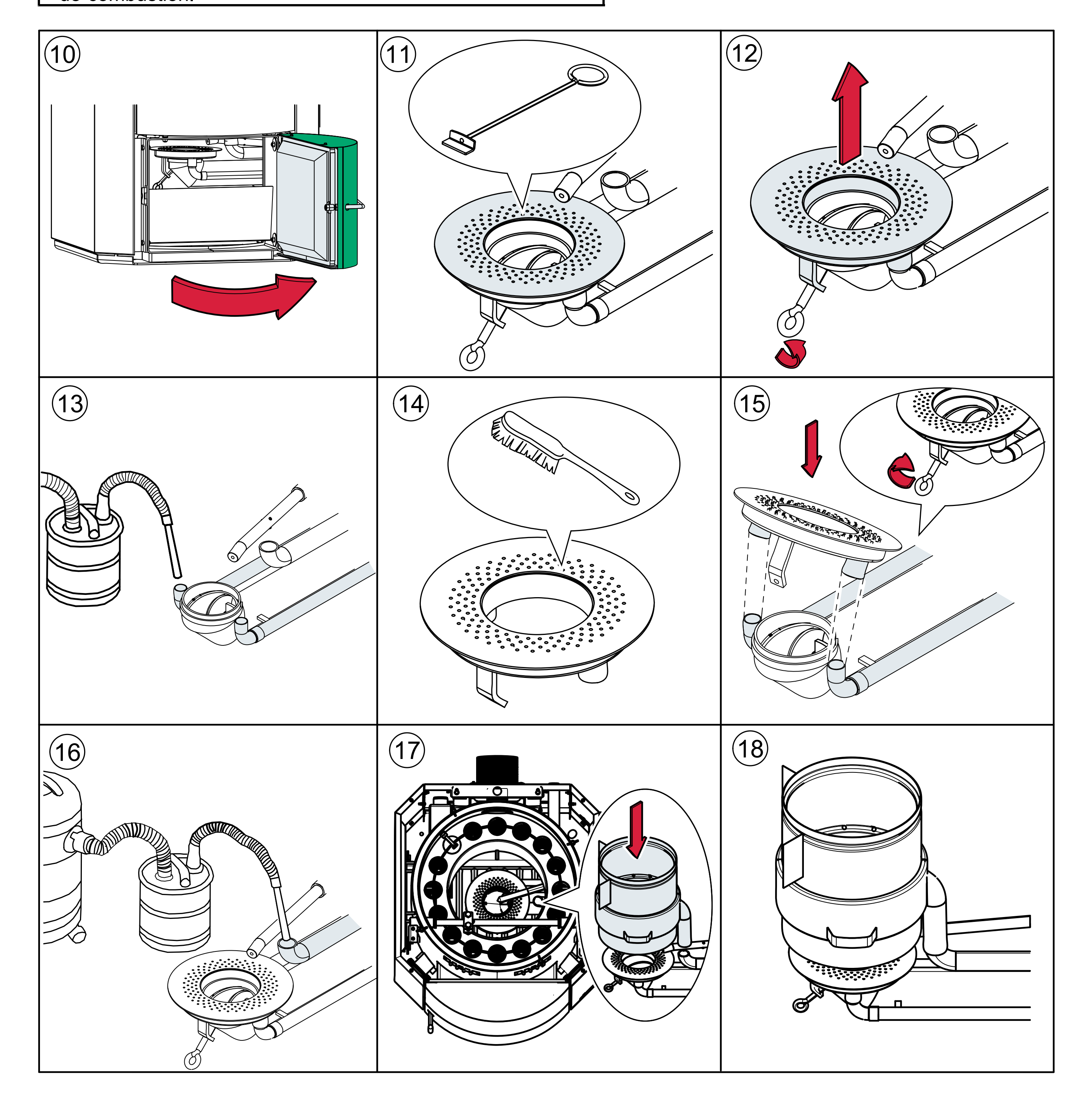
Note:
Vérifiez en premier lieu si tous les joints sont en bon état et si les portes ferment correctement.

Marche à suivre pour le ramonage de la chaudière



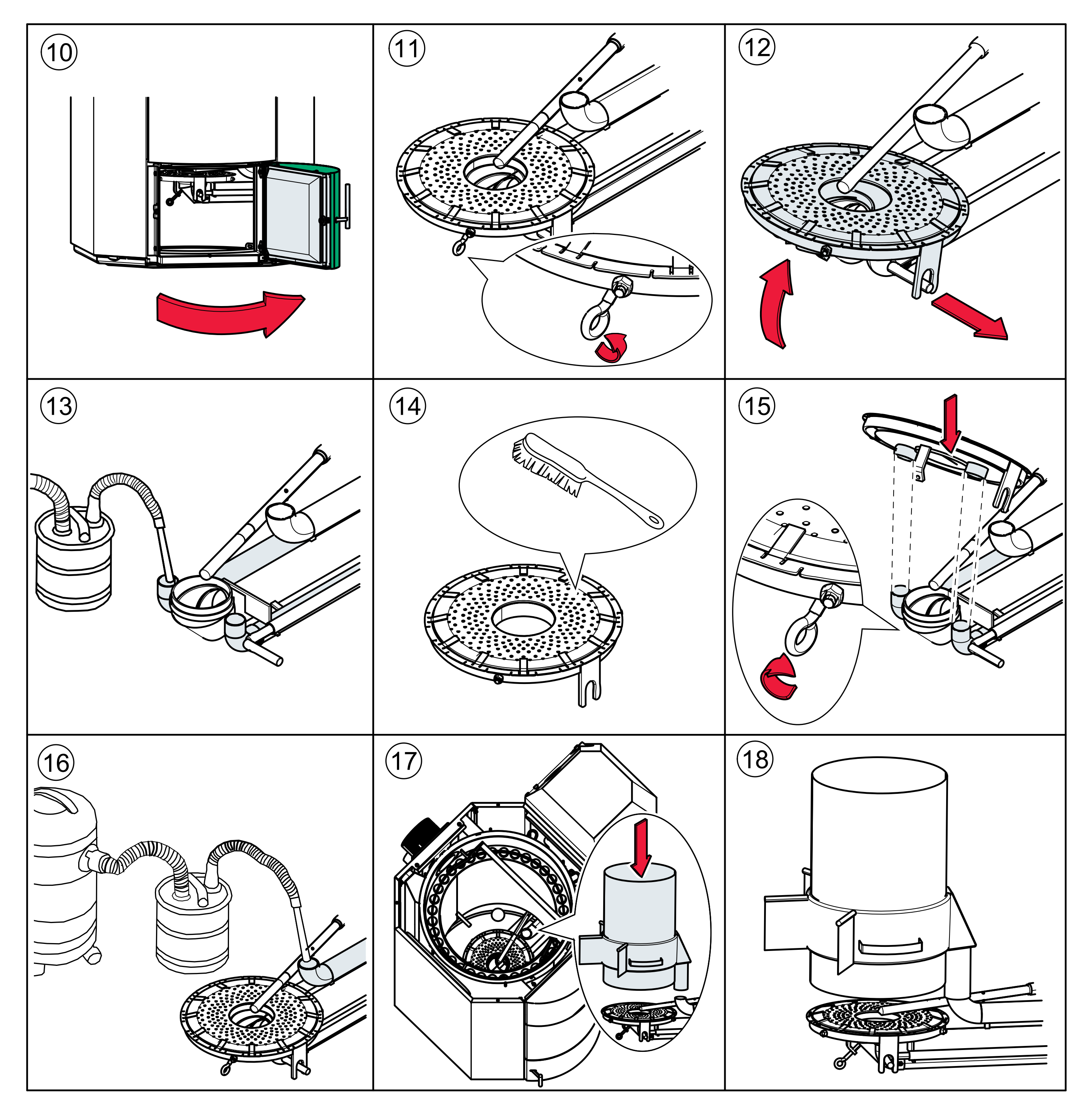
REMARQUE

Perte de puissance et dommages sur la chaudière par bourrage de l'arrivée d'air de combustion
Nettoyer les arrivées d'air, l'assiette de combustion et le pot de combustion.



9.2 Nettoyage automatique de l'assiette de combustion

Le nettoyage automatique de l'assiette de combustion est intégré par défaut sur toutes les chaudières à granulés de bois de 36, 48 et 56 kW. Il est en option sur les chaudière de 12 à 32 kW. Lors du nettoyage de la chaudière, retirer et brosser l'assiette de combustion.



9.3 Maintenance

ÖkoFEN recommande de soucrire un contrat de maintenance auprès de votre technicien de service.

9.4 Réparations



Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et autorisées. Utiliser exclusivement des pièces de rechange ÖkoFEN d'origine. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine ÖkoFEN entraîne la perte de la garantie.

9.5 Procédures de contrôle dans la chaufferie et la pièce de stockage

Le contrôle régulier de l'installation de chauffage aux granulés de bois agit en prévention des dysfonctionnements et des pannes intempestives de l'installation.

Chaufferie

S'assurer qu'aucun matériau inflammable n'est stocké dans la chaufferie.

S'assurer qu'aucun linge ne soit mis à sécher dans la chaufferie.

Contrôler l'affichage des messages d'erreur sur l'unité de commande.

Contrôler le conduit de fumées et la cheminée. Les nettoyer régulièrement.

Pièce de stockage



DANGER

Risque d'intoxication
Suffisamment aérer la pièce de stockage des granulés avant d'y pénétrer.
Couper l'installation de chauffage avant de pénétrer dans le local.

Contrôler le niveau de remplissage des granulés dans la pièce de stockage ou le silo textile et commander des granulés suffisamment tôt.

10 Défauts

Ce chapitre décrit les défauts, messages d'erreur et recommandations relatives au chaudière à granulés de bois.

REMARQUE

Dégâts matériels et perte de garantie
Seules des personnes qualifiées et autorisées peuvent éliminer les défauts.

D'une manière générale, on distingue :

1. les défauts sans message d'erreur à l'écran ;
2. les défauts avec message d'erreur à l'écran ;
3. les indications à l'écran ;

Note:
Pour une description détaillée des messages d'erreur, consulter la notice de montage pour électriciens et installateurs.

1. **Défaut sans message d'erreur à l'écran**
Aucun message ne s'affiche à l'écran.

Origine :	Interruption de l'alimentation électrique due à une panne de courant générale.
	Le disjoncteur différentiel ou la protection des circuits s'est déclenché.
	L'interrupteur principal ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence est sur arrêt.
Élimination du défaut :	Enclencher le disjoncteur différentiel ou la protection des circuits.
	Enclencher l'interrupteur principal ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

L'installation de chauffage redémarre automatiquement une fois le courant rétabli.

Note:
Si l'origine est autre que celles mentionnées, appeler un professionnel autorisé.

2. **Défauts avec message d'erreur à l'écran**
En cas de panne, l'installation se met automatiquement hors tension et un message d'erreur s'affiche à l'écran. Pour une description détaillée des messages d'erreur, consulter la notice de montage de la Pellematic.

Appeler un professionnel autorisé pour éliminer le défaut

3. **Indications à l'écran**

a. L'écran affiche : **"Cendres !"** (uniquement pour les chaudière à cendrier extérieur)
Le cendrier est plein. Si le cendrier n'est pas vidé, trois cycles de vidange des cendres sont réalisés. L'installation se met ensuite hors tension.
L'écran affiche alors le message d'erreur : **"Cendrier plein"** Vider le cendrier. Une fois le cendrier vidé, le message d'erreur est automatiquement acquitté et l'installation redémarre automatiquement.

b. L'écran affiche : "**pile**"
La tension de la pile automate est faible. La pile doit être changée pendant la prochaine maintenance. Seuls des techniciens de service peuvent changer la pile.

Note:
L'état de la pile n'a pas d'influence sur le fonctionnement de l'automate de la chaudière.



Éditeur:

ÖkoFEN Eco Engineering GmbH

Mühlgasse 9
4132 Lembach
AUSTRIA

e-mail: info@pelletsheizung.at
web: www.oekofen.com

Sous réserve d'évolution technique des produits !